



Europäischen Union

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

E-Mail: ojis@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670

Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

KORREKTUR DER BEKANNTMACHUNG

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Ahrntal		
Postanschrift: Steinhaus 96		
Stadt: Ahrntal	Postleitzahl: 39030	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Gemeinde Ahrntal Bearbeiter Dr. Marzia Sulzer		Telefon: +39 0474651500
E-Mail: info@ahrntal.eu		Fax: +39 0474651565
Internet-Adresse(n) (Falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://www.ahrntal.eu Adresse des Beschafferprofils (URL): http://		

I.2) ART DER BESCHAFFENDEN STELLE

Öffentlicher Auftraggeber (bei Aufträgen, die unter die Richtlinie 2004/18/EG fallen)	<input checked="" type="checkbox"/>
Auftraggeber (bei Aufträgen, die unter die Richtlinie 2004/17/EG – „Sektoren“ – fallen)	<input type="checkbox"/>

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES AUFTRAGS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber (siehe Angaben in der ursprünglichen Bekanntmachung) PLANUNGSWETTBEWERB FÜR DIE NEUGESTALTUNG DES HALLENBADAREALS MIT BAU EINER MEHRZWECKHALLE IN LUTTACH (korrektur)



II.1.2) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Problemstellung aus der Sicht des Auftraggebers Das bestehende Hallenbad soll abgebrochen werden. Im Zuge der Neugestaltung des Areal s soll eine neue Schulsporthalle errichtet werden, die die sportliche und kulturelle Nutzung in sich vereint, d.h. neben dem Schulunterricht soll die Schulsporthalle außerschulisch als Mehrzweckhalle mit 500 Plätzen, Bühne etc. für die Gemeinden des Ahrntals konzipiert sein. Beschreibung der Projektziele Die neue Schulsporthalle soll den Schulen zur Verfügung stehen. Die neue Sporthalle und deren Außenbereiche sollen Veranstaltungen sportlicher wie auch kultureller Natur gleichermaßen Raum bieten und die Zone mit Leben erfüllen. Die Dreifachturnhalle soll für 500 Personen ausreichend Platz bieten und über einen Ausschank verfügen, der für die Bewirtung der Gäste in der Halle als auch des Festplatzes geeignet ist. Das bestehende Gebäude muss berücksichtigt werden und in das gestalterische und organisatorische Konzept eingebunden werden. Der Außenbereich sollte mit den Gebäuden ein harmonisches Ganzes ergeben und als Naherholungsraum für die Familien des Tales sowie auch von außerhalb ein Anziehungspunkt werden. Ebenso soll er eine Bereicherung für den Tourismus im Tal darstellen. Die Nutzung für Freilichtveranstaltungen ist vorgesehen. Bei der Planung des Gebäudes sollte auch die Möglichkeit einer Überdachung für die Eisbahn mit 4 Eisstockbahnen und die Realisierung einer Kletterwand mitberücksichtigt werden. Die Überdachung und die Kletterwand sind jedoch nicht Gegenstand des vorliegenden Wettbewerbs.

II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

Hauptgegenstand	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
	7 1 . 2 0 . 0 0 . 0 0 - 0	□ □ □ □ - □
Ergänzende Gegenstände	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart (siehe Angaben in der ursprünglichen Bekanntmachung)

Offenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Nichtoffenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>

IV.2) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

IV.2.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

IV.2.2) Referenznummer der Bekanntmachung für elektronisch übermittelte Bekanntmachungen (sofern bekannt)

Übermittlung der ursprünglichen Bekanntmachung über: OJS eSender

Login: T E D 4 9

Referenznummer der Bekanntmachung: 2 0 1 2 - 0 0 0 9 1 5 2 (Jahr und Dokumentnummer)

IV.2.3) Bekanntmachung, auf die sich diese Veröffentlichung bezieht (falls zutreffend)

Bekanntmachungsnummer vom / /

IV.2.4) Versanddatum der originalen Mitteilung 2 2 / 0 6 / 2 0 1 2 (tt.mm.jjjj)



ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

VI.1) DIESE BEKANNTMACHUNG BEZIEHT SICH AUF <i>(gegebenenfalls so viele Kästchen wie erforderlich anklicken)</i>		
Nichtabgeschlossenes Verfahren	<input type="checkbox"/>	Berichtigung <input checked="" type="checkbox"/>
		Sonstige Informationen <input type="checkbox"/>
VI.2) INFORMATIONEN ÜBER NICHT ABGESCHLOSSENE VERGABEVERFAHREN <i>(gegebenenfalls so viele Kästchen wie erforderlich anklicken)</i>		
Das Vergabeverfahren wurde eingestellt.	<input type="checkbox"/>	
Das Vergabeverfahren war erfolglos.	<input type="checkbox"/>	
Der Auftrag wurde nicht vergeben.	<input type="checkbox"/>	
Der Auftrag wird möglicherweise Gegenstand einer neuen Veröffentlichung sein.	<input type="checkbox"/>	
VI.3) zu berichtigende oder zusätzliche informationen <i>(gegebenenfalls die Stelle des Textes oder der Daten, die zu ändern oder hinzuzufügen sind, bitte angeben; den entsprechenden Abschnitt & die Nummer aus der ursprünglichen Bekanntmachung bitte angeben)</i>		
VI.3.1) Änderung der ursprünglichen Informationen, die vom öffentlichen Auftraggeber übermittelt wurden <input checked="" type="checkbox"/>	Die Veröffentlichung in TED stimmt nicht mit den ursprünglich vom öffentlichen Auftraggeber übermittelten Informationen überein.	<input type="checkbox"/> Beides <input type="checkbox"/>
VI.3.2) In der ursprünglichen Bekanntmachung <input checked="" type="checkbox"/>	In den entsprechenden Ausschreibungsunterlagen <i>(weitere Auskünfte, siehe entsprechende Ausschreibungsunterlagen)</i>	<input type="checkbox"/> In beiden <input type="checkbox"/>
VI.3.3) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtigender Text <i>(falls zutreffend)</i>		
Stelle des zu berichtigenden Textes:	Anstatt:	muss es heißen:
IV. 3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge	22/06/2012 Stunde 12.00	30/07/2012 ore 12.00
VI.3.4) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtigende Daten <i>(falls zutreffend)</i>		
Stelle der zu berichtigenden Daten:	Anstatt:	muss es heißen:
IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Einnahme an ausgewählte Bewerber	22/06/2012 12:00	10/08/2012 12:00



VI.3.5) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtigende Adressen und Kontaktstellen		
Stelle des zu berichtigenden Textes (<i>falls zutreffend</i>): hbpm Ingenieure GmbH		
Offizielle Bezeichnung : hbpm Ingenieure GmbH		
Postanschrift: Alfred-Amonn-Str. 29 39042 Brixen		
Stadt: Brixen (BZ)	Postleitzahl: 39042	Land: IT
E-Mail: keine Abänderung	Telefon:	
Internet-Adresse (URL) (<i>falls zutreffend</i>) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): keine Abänderung Adresse des Beschafferprofils (URL):	Fax: nessuna correzione	



VI.3.6) In der ursprünglichen Bekanntmachung hinzuzufügender Text <i>(falls zutreffend)</i>	
Stelle des hinzuzufügenden Textes:	Hinzuzufügender Text:
VI.4) Weitere zusätzliche Informationen <i>(falls zutreffend)</i>	
VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:	
2 5 / 0 6 / 2 0 1 2 (TT.MM.JJJJ)	